

# Nový šampion



## Citroën Grand C4 SpaceTourer

**Motor:** I4, diesel, 1997 cm<sup>3</sup>, turbo

**Max. výkon:** 163 koní



## Renault Grand Scenic

**Motor:** I4, diesel, 1749 cm<sup>3</sup>, turbo

**Max. výkon:** 150 koní

### Citroën Grand C4 SpaceTourer 2.0 BlueHDi 160 EAT8 Shine



Nemá typickou přístrojovou desku ani klasická tlačítka (k ovládání slouží dolní 7" displej) a volič samočinné převodovky je u volantu. Horní displej má 12". Obraz z couvací kamery je bohužel malý.



Čelní sklo nekončí u zrcátka, ale sahá téměř nad hlavy řidiče a spolujezdce.



### Renault Grand Scenic dCi 150 Intens



V základu: displej s ukazateli (7") a centrální monitor Head-up displej je v balení s LED světlomety (23 000 Kč). převodovka (pro ČR zatím není) je dobře po ruce, ale tlačí



Minivan od Citroënu dostal nový název a nový motor. Jak si poradí ve srovnání s dalšími dvěma lídry segmentu?



## Volkswagen Touran

**Motor:** I4, diesel, 1968 cm<sup>3</sup>, turbo  
**Max. výkon:** 150 koní

Věre terénních aut jsou MPV čím dál méně oblíbená. Prohrávají v boji s méně funkčními, ale módnějšími SUV. Existují však tři modely, které jsou v Evropě stále prodávány v počtu kolem 100 000 ročně. Poslední dva roky byl nejoblíbenější z nich Volkswagen Touran a na druhém a třetím místě se střídaly Renault Scenic a Citroën C4 Picasso (s delšími verzemi Grand). Pro letošek se do vedení dostal Scenic.

V našich srovnáních obvykle vychází Picasso jako dobrá volba. Tentokrát jsme se však rozhodli prověřit, jak si jeho prodloužená verze poradí ve střetu se dvěma zbývajícími lídry této třídy. Citroën proti nim stojí s novým názvem a novým dieselem, který má 163 koní. Už to není Grand C4 Picasso, ale Grand C4 SpaceTourer. Vše ostatní zůstalo beze změn.

## Kosmický prostor

Právě v Citroënu má řidič rozhodně nejvíce místa a skvělý výhled. Nejvíce místa je také ve druhé řadě, ačkoliv téměř identické rozměry má i Touran. Jen tady jsou však tři rovnocenná sedadla – ve Volkswagenu je prostřední sedadlo o 5 cm užší než krajní a Renault má ve druhé řadě běžná asymetrická sedadla.

Proti tomu Grand Scenic navzdory nejdelší a nejširší karoserii nevyniká prostorností – sedadlo řidiče tu není možné posunout příliš daleko dozadu a ve druhé řadě je ve srovnání s konkurencí o 6 cm méně místa na ramena a o 4 cm na nohy

(měřeno nad sedákem). Ve výši kolen navíc místo ubírají široké stolký.

Nadšení nebudou ani cestující ve třetí řadě. Kromě nejnovějšího nastupování a vystupování si mohou stěžovat také na málo místa na nohy (ve srovnání s dvojicí soupeřů o 7–9 cm). A protože cestující před nimi mají také málo místa na kolena, asi nebudou ochotni posunout se dopředu. Je však třeba uvést, že zadní sedačky jsou tu nejširší, sedí se nejvýše a navíc jsou v základní výbavě – u Citroënu stojí 15 000 Kč a u VW 30 400 Kč.

## Není Grand jako Grand

Pokud jde o místo na drobnosti, celá trojice je pojata velkoryse. Všechny tři interiéry jsou plné políček, výklenků, kastlíků a schránek (včetně těch v podlaze).

Více se liší zavazadlové prostory. Když jsou všechna sedadla rozložená, nejméně místa na zavazadla poskytne Touran – 137 litrů. Ale Citroën (163 litrů) a Renault (189 litrů) nejsou výrazně lepší. Největším standardním objemem (za pěti sedadly, pod roletou) se může pochlubit SpaceTourer. Volkswagen ale není o moc horší (643 versus 620 litrů), a když složíte obě zadní řady sedadel, tak je nepatrně prostornější (1857 proti 1841 litrům).

Scenic za oběma konkurenty zaostává, zavazadlový prostor má nejmenší – v základu 533, maximálně 1737 litrů. A také nejmenší a nejméně praktický nakládací otvor (na výšku prohrává se soupeři o 8–9 cm) a nakládací hrana leží 68 cm

nad zemí (Citroën: 65 cm, Volkswagen: 61 cm).

## Komfortní zóna

V rodinných autech patří k nejdůležitějším vlastnostem jízdní pohodlí. Z tohoto hlediska jsou na tom Citroën a Volkswagen stejně dobře – oba dobře pohlcují nerovnosti, ačkoliv Citroën je při tom hlučnější. Renault má pneumatiky s atypickým rozměrem 195/55 R20, konkurenční dvojice sériově dostala 17" kola. Průměr kol Scenicu je 72,3 cm (Touran: 66,8 cm, C4 65,7 cm), což určitě pomáhá v boji s nerovnostmi na vozovce, ale disk tu dělí od povrchu sotva 10,7 cm gumy – v Citroënu je jí o půl centimetru více, ve VW pak o více než jeden centimetr. Proto na rozbitém asfaltu cestující v Renaultu neintenzivněji pociťují otřesy.

O příjemném řízení lze mluvit jen v případě Touranu, který ochotně mění směr jízdy, příliš se při tom nenaklání a v rychlých zatáčkách zapůsobí jeho vyváženost a neutralita. A navíc má skvěle fungující samočinnou převodovku a nejučinnější brzdy. V Citroënu od dynamické jízdy odrazují pomalé reakce převodovky, velké náklony karoserie a měkká sedadla, která cestující sotva drží. Na Renaultu jsou úzké pneumatiky, které rychle ztrácejí přilnavost. Je však třeba říct, že díky slušné fungující elektronice se ani cestující ve SpaceToureru a Scenicu nemusejí cítit úplně nejistě.

## Rychlé a úsporné

Navzdory nejslabšímu motoru má Touran, který je o 40 kg ► lehčí než jeho soupeři, nejlepší

## Volkswagen Touran 2.0 TDI 150 DSG Highline



Zásuvka před spolujezdcem je velká (11,5 litru), ale jeho kolena komplikují přístup.

(8,7").  
Samočinná  
na koleno.



Nejlépe uspořádaná a ovladatelná palubní deska. Vrcholný multimediální systém bohužel nemá manuální ovladače nastavení hlasitosti nebo měřítka mapy. Držáky na nápoje udrží jak běžné plechovky, tak i ty úzké s energetickými nápoji.



Horní schránka ukrývá CD přehrávač a vstup na dvě SD karty a SIM.





## **Citroën** Grand C4 SpaceTourer 2.0 BlueHDi 160 EAT8 Shine



Nastavení topení, bederní opěrky a masáže je umístěno u sedáku, ze strany od přístrojové desky.



Tři stejné, o 14 cm posuvitelné sedáčky, nejvíce místa na kolena.



Zadní sedáčky jsou nejužší (38 cm) a od podlahy je dělí jen 23 cm. Nejméně místa na hlavy a chodidla.



Zavazadlový prostor Citroënu je objemnější, ale chybí v něm háčky na nákup a místo na sundanou roletu. Zato má praktický kryt nárazníku.



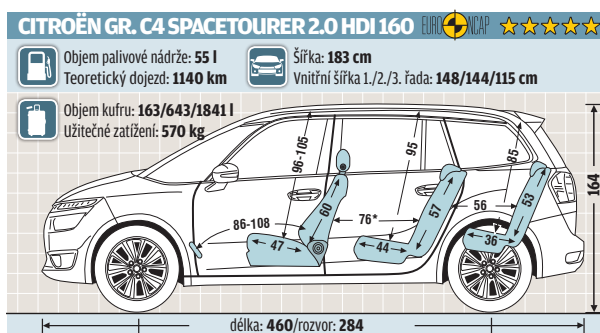
Nejvíce prosklená karoserie zajistí nejlepší viditelnost.



Citroën a Renault mají výdechy ve sloupcích, C4 i s nastavením výkonu.



Jen SpaceTourer má vlastní výdechy ventilace pro cestující ve třetí řadě (ve stropě).



## **Renault** Grand Scenic dCi 150 Intens



Sedadla jsou pohodlná, ale bočnice jejich sedáků sahají 70 cm nad zem (C4: 68 cm, VW: 66 cm) a nastavování opěradel je skokové. Nejkomplexnější masáž.



Dvoudílná zadní sedadla se symbolickým nastavením sklonu opěradla. Posuvná o 15 cm.



Zadní sedadla jsou nejširší (42 cm) a umístěná nejvýše (30 cm), ale hodně tu chybí místo na nohy.



Nejnižší objem, nejmenší otvor, nejvyšší nakládací hrana. Ale na složení obou zadních řad stačí stisknout tlačítko v kufru či na displeji.



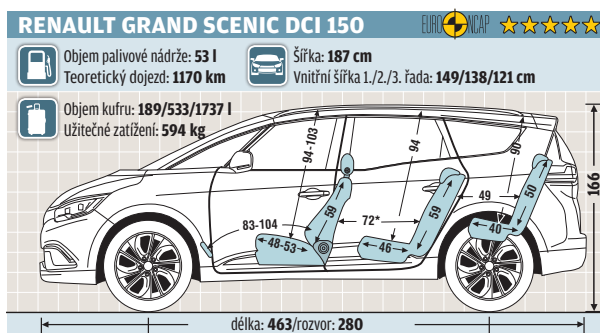
Běžný Scenic má téměř 17 cm světlé výšky, v Grandu je to jen 11,7 cm.



Zásuvka, kterou vysunete zezadu na středovém tunelu (Volkswagen má podobnou).



Široké stolký s držáky a gumami k připevnění např. tabletu.



\* při odsunutém sedadle řidiče jeden metr od pedálů; rozměry v cm, užitečné zatížení = celková hmotnost minus provozní hmotnost



výkon (na „stovku“ se rozjede za 9,2 sekundy). Dobrým dojmem působí převodovka DSG, která správně volí rychlosti a bleskově je mění, i motor, jenž má v jakýchkoli otáčkách obrovskou ochotu do práce. Má sice i vyšší spotřebu než oba soupeři, ale rozdíl činí jen 0,2 l/100 km.

Nový vznětový motor Citroënu se 163 koňmi výrazně

zlepšil jeho výkony. Zrychlení 0–100 km/h, které jsme naměřili, činí 9,4 sekundy. Slušný posun ve srovnání s 11,1 sekundy u předchozí vrcholné verze o výkonu 150 koní. Vzhledem k relativně pomalé přímo řazené převodovce to je skvělý výsledek.

Renault má nejmenší motor (objem 1,7 litru proti

2,0 litru), ale vyvine slušných 150 koní a jeho točivý moment dosahuje 340 Nm, tedy shodně jako Volkswagen (ale o 30 Nm méně než u Citroënu). Grand Scenic potřebuje na dosažení 100 km/h navíc času – 11,7 sekundy. Samočinná dvouspojková převodovka zatím v Česku není k dispozici, pouze přímo řazená šestistupňová.

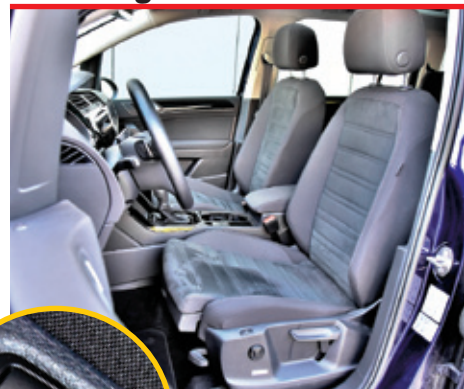
## Více za méně

Ve srovnání nákladů vede Citroën nad Volkswagenem. Francouzský vůz ve vyšší verzi Shine za cenu 734 900 Kč zajistí bohatší základní výbavu. Bez příplatku nabízí mimo jiné couvací kameru, parkovací asistenta a elektrické (a také bezdotykové) otevírání víka zavazadlového prostoru.

Touran je ve vyšší výbavě Highline dražší, stojí 761 900 Kč. Jako jediný má sériově třízónovou klimatizaci a aktivní tempomat, ale zvlášť si připlatíte za navigaci, parkovací senzory nebo bezklíčový přístup.

Grand Scenic je pak v dané konfiguraci nejlevnějším vozem s cenovkou 678 900 Kč a dostupnými příplatky.

## Volkswagen Touran 2.0 TDI 150 DSG Highline



Pohodlné sedadlo ergoActive s dobrým držením v zatáčkách nabízí široké nastavení a poměrně jednoduchou masáž (za příplatek 6500 až 13 100 Kč).



Ve druhé řadě má největší rozsah podélného nastavení sedadel (20 cm) a nejvíce místa na chodidla.



Na dodatečných sedadlech (šířka 40 cm, výška 25 cm) je více místa na chodidla než u obou soupeřů.



Zavazadlový prostor se objemem téměř vyrovná tomu v Citroënu a má nižší nákladní hranu. Plus za uzamykatelnou boční schránku.



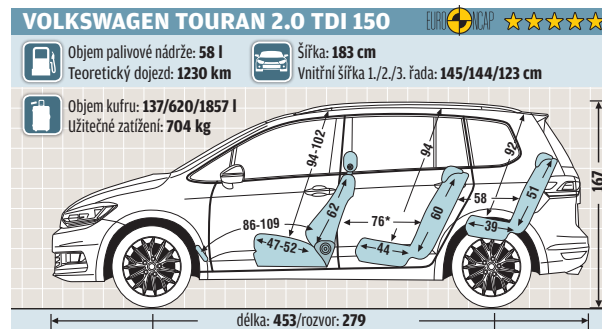
Jednoduchý tvar a nekomplikovaná stylizace. Světla výška 15,6 cm.



Přední loketní opěrka skrývá užitečnou vyjímatelnou nádobu na odpadky.



Stolky jsou ve výšce 67 cm (Citroën: 53 cm, Renault: 54 cm). Po třech kapsách na opěradlech.



TECHNICKÉ ÚDAJE	CITROËN	RENAULT	VOLKSWAGEN
Motor	diesel, turbo	diesel, turbo	diesel, turbo
Zdvihový objem [cm³]	1997	1598	1968
Konfigurace	I4, 16v	I4, 16v	I4, 16v
Výkon [k při min⁻¹]	163 při 3750	160 při 4000	150 při 3500
Točivý moment [Nm při min⁻¹]	400 při 2000	380 při 1750	340 při 1750
Pohon	přední	přední	přední
Převodovka	8AT	6AT	6AT
Délka x šířka x výška [cm]	460 x 183 x 164	463 x 187 x 166	453 x 183 x 167
Rozvor [cm]	284	280	279
Průměr otáčení [m]	10,8	11,2	11,5
Hmotnost/zatížení [kg]	1540/570	1539/594	1496/704
Objem kufru (min./max.) [l]	163/643/1841	189/533/1737	137/620/1857
Objem nádrže [l]	55	53	58
Rozměr pneumatik	205/55 R17	195/55 R20	215/55 R17
<b>VÝKONY (ÚDAJE VÝROBCE)</b>			
Max. rychlost [km/h]	210	200	206
0-100 km/h [s]	9,2	10,7	9,3
Spotřeba paliva* [l/100 km]	5,6/4,3/4,8	5,0/4,3/4,5	5,5/4,3/4,7
Dojezd [km]	1140	1170	1230

\* město/mimo město/kombinovaná

<b>m</b> VÝSLEDKY TESTU	CITROËN	RENAULT	VOLKSWAGEN
Zrychlení 0-50 km/h	3,1 s	3,2 s	3,3 s
Zrychlení 0-100 km/h	9,4 s	9,7 s	9,2 s
Brzdná dráha 100-0 km/h (stud. brzdy)	36,9 m	38,1 m	36,8 m
Brzdná dráha 100-0 km/h (zahř. brzdy)	37,5 m	38,3 m	36,6 m
Hlučnost při rychlosti 50 km/h	60,3 dB	63,4 dB	61,0 dB
Hlučnost při rychlosti 100 km/h	63,7 dB	65,1 dB	64,5 dB
Skutečná rychlost*	98 km/h	97 km/h	97 km/h
Počet otáček volantu	3,1	2,8	2,7
Naměřená spotřeba paliva**	7,5/5,1/6,3	7,6/5,0/6,3	7,8/5,2/6,5
Skutečný dojezd	870 km	840 km	890 km

\* při indikaci 100 km/h; \*\* město/mimo město/kombinovaná [l/100 km]; výsledek v kontextu celého segmentu: → dobrý → průměr → špatný

VÝBAVA/CENY [Kč]	CITROËN	RENAULT	VOLKSWAGEN
Model	Grand C4 SpaceTourer	Grand Scenic	Touran
Verze	2.0 BlueHDi 160 EAT8 Shine	Blue dCi 150 Intens	2.0 TDI 150 DSG Highline
Airbag čel./boč./hlav./kolen.	●/●/●/—	●/●/●/●	●/●/●/●
Asist. jízdy v pruhu/mrtvého úhlu	○ (9500)/●	●/○ (18 000)	○ (14 600)
Asist. značek/antikolizní asist.	●/●	●/●	●/●
El. ovládání oken/zrcátek	●/●	●/●	●/●
Klimatizace 2/3zónová	●/—	●/—	—/●
Rádio CD/USB/AUX/Bluetooth	○ (4000)/●/—/●	—/●/●/●	●/●/●/●
Navigace/head-up displej	●/—	●/○ (23 000)	○ (24 800)/—
Couvací kamera	●	○ (18 000)	○ (5600)
Tempomat/adaptivní tempomat	●/○ (21 500)	●/○ (6000)	—/○ (21 000)
Park. senzory vpředu/vpředu i vzadu	—/●	—/●	—/●
Asistent parkování	●	○ (18 000)	○ (10 100)
Panoramatická střecha	●	○ (14 000)	○ (35 600)
Bezklíčové odemykání	●	●	○ (9700)
Světlomety LED/xenon/mlhové	●/—/●	○ (23 000)/—/●	○ (38 600)/—/●
Čalounění kožené/polokožené	○ (46 000)/—	○ (26 000)/●	○ (79 200)/—
Třetí řada sedadel	○ (15 000)	○ (15 000)	○ (30 800)
El./bezdotykové otevírání kufru	●/●	—/—	○ (19 100)
Adaptivní podvozek	—	—	○ (24 300)
Kola 17"/18"/19"/20	●/○ (10 800)/—/—	—/—/—/●	○ (19 000)/○ (30 500)/—/—
Metalický lak	○ (14 900)	○ (15 000)	○ (15 500)
Cena základní verze	484 900 Kč	511 900 Kč	667 900 Kč
<b>CENA</b>	<b>714 900 Kč</b>	<b>678 900 Kč</b>	<b>774 900 Kč</b>

Abychom mohli srovnat výbavu testovaných MPV, určili jsme si prvky, které by tato auta měla mít - kompletní sadu bezpečnostních systémů, navigaci, čidla a couvací kameru, bezklíčový přístup, diodové nebo xenonové světlomety, vyhřívaná sedadla a třetí řadu sedadel. Ceny těchto příplateků nad rámec základní ceny jsou v tabulce uvedeny samostatně.

● standard; ○ za příplatek; — nedostupné

## BODOVÁNÍ A VÝSLEDKY



### MINIVANY

	Max. počet bodů	CITROËN	RENAULT	VOLKSWAGEN
<b>KAROSERIE A INTERIÉR</b>				
Rozměry interiéru	40	33	17	27
Zpracování a ergonomie	20	17	16	18
Odhučnění	10	6	4	6
Zavazadlový prostor	20	12	8	11
<b>CELKEM</b>	<b>90</b>	<b>68</b>	<b>45</b>	<b>62</b>

<b>POHON</b>				
Výkony	20	16	13	16
Pružnost	10	8	7	8
Převodovka	10	7	7	8
Spotřeba paliva	20	18	18	18
<b>CELKEM</b>	<b>60</b>	<b>49</b>	<b>45</b>	<b>50</b>

<b>JÍZDNÍ VLASTNOSTI</b>				
Ovladatelnost	20	16	17	18
Komfort jízdy	20	17	16	17
Řízení	10	8	8	8
<b>CELKEM</b>	<b>50</b>	<b>41</b>	<b>41</b>	<b>43</b>

<b>BEZPEČNOST</b>				
Rozsah bezp. výbavy	20	13	12	13
Brzdy	10	7	6	8
<b>CELKEM</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>18</b>	<b>21</b>

<b>SOUČET (bez nákladů)</b>	<b>230</b>	<b>178</b>	<b>149</b>	<b>176</b>
<b>UMÍSTĚNÍ</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	

<b>VÝBAVA A CENY</b>				
Požizovací cena	40	16	18	16
Úroveň výbavy	20	11	10	7
Příplatková výbava	10	4	4	5
<b>CELKEM</b>	<b>70</b>	<b>31</b>	<b>32</b>	<b>28</b>

<b>CELKEM</b>	<b>300</b>	<b>209</b>	<b>181</b>	<b>204</b>
<b>UMÍSTĚNÍ</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	

**Proč hodnotíme právě takto?**  
Vysvětlíme vám, proč jsme některé vlastnosti aut ohodnotili právě takto.

V této třídě jsou nejdůležitější interiéry. Tady se blýská Citroën - je nejprostornější a má největší zavazadlový prostor. VW za ním mírně zaostává. Renault je daleko pozadu (nejtěsnější, nejhůře odhučněný, s nejmenším zavazadlovým prostorem).

Nejlepší dojem dělá pohon VW Touran. U SpaceToureru neuchvátí rychlost práce samočinné převodovky, v Grand Scenic výkon, které jsou horší než u ostatních dvou soupeřů.

Citroën a Volkswagen jsou velmi pohodlné vozy, ale jen VW se zároveň i dobře řídí. Renault v obou těchto disciplínách vychází spíše průměrně.

C4 SpaceTourer nabízí nejvíce systémů, které zvyšují bezpečnost cestujících, ale Touran má kolenní airbag řidiče a nejlepší brzdy.

Nejlepší z těchto tří minivanů je Citroën, nejhorší pak Renault.

Citroën v sobě spojuje slušnou cenu s nejbohatší základní výbavou. Renault získává body nejnižší cenou, Volkswagen ztrácí kvůli nejchudší výbavě.

Citroën stále vede - jedná se o nejlepší volbu. VW je druhý, Renault poslední.



## SHRNUTÍ

Stejně jako se kompaktním kdysi říkalo „třída Golfu“, tak se i kompaktní MPV donedávna dala popsat jako „třída C4 Picasso“. To se v zásadě nezměnilo, jen je to nyní „třída C4 SpaceToureru“. Testovaný Citroën je esencí kompaktního minivanu. Je velmi dobře přizpůsoben rodinným potřebám - má prostorný a funkční interiér plný odkládacích schránek a velký zavazadlový prostor. A navíc pohodlné odpružení i úsporný motor. Nezapomínejme ani na zajímavý vzhled a atraktivní cenu. Skvěle jezdící Touran se umísťuje hned za Citroënem. Renault prohrává, protože vsadil na vzhled a zapomněl na praktičnost, která se v této třídě cení.